

立法會
Legislative Council

LC Paper No. CB(3) 25/10-11

Ref. : CB(3)/M/OR

Tel : 2869 9205

Date : 7 October 2010

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

Council meeting of 13 October 2010

**Proposed resolution under
the Interpretation and General Clauses Ordinance**

I forward for Members' consideration a proposed resolution which the Secretary for the Environment will move at the Council meeting of 13 October 2010 under section 34(2) of the Interpretation and General Clauses Ordinance relating to the Country Parks (Designation) (Consolidation) (Amendment) Order 2010. The President has directed that "it be printed in the terms in which it was handed in" on the Agenda of the Council.

2. The Chinese version of the speech, which the Secretary will deliver when moving the proposed resolution, is also attached.

(Mrs Justina LAM)
for Clerk to the Legislative Council

Encl.

Interpretation and General Clauses Ordinance

Resolution

(Under section 34(2) of the Interpretation and General Clauses Ordinance
(Cap. 1))

Country Parks (Designation) (Consolidation) (Amendment) Order 2010

Resolved that the Country Parks (Designation) (Consolidation) (Amendment) Order 2010, published in the Gazette as Legal Notice No. 72 of 2010 and laid on the table of the Legislative Council on 9 June 2010, be amended as set out in the Schedule.

Schedule

Amendment to Country Parks (Designation) (Consolidation) (Amendment) Order 2010

1. Section 1 amended

Section 1—

Repeal

“1 November 2010”

Substitute

“1 January 2012”.

二零一零年十月十三日立法會會議

環境局局長就根據《釋義及通則條例》的決議案動議 修訂《2010 年郊野公園(指定)(綜合)(修訂)令》 發言稿(草擬本)

主席：

我動議通過以我名義提出的決議案，修訂《2010 年郊野公園(指定)(綜合)(修訂)令》，建議修訂的詳情已載於給各位議員的議程內。

社會對繼續妥善處理和優化香港的固體廢物處理的方向有明確共識。香港每天產生 18,000 公噸的都市固體廢物，當中約有一半被回收，其餘的 9,000 公噸將近全數落入堆填區。在寸金尺土的香港，這樣單一的廢物處理方式，必須改變。此外，繼續妥善處理香港的都市固體廢物，對維持香港的生活質素，確保香港作為國際先進城市的地位，尤其重要。

面對三個策略性堆填區自 2013 年起將陸續爆滿的情況，我們必須及早籌謀，為今日和未來香港的廢物處理作好充份和全面的準備。唯有如此，才能避免香港長遠要面對城市廢物亂置，又或因個別堆填區爆滿，以致數以千計架次的垃圾車需跨區運載垃圾，而加劇對路面交通的壓力，並增加汽車廢氣排放和噪音。

政府已着手興建大型污泥處理設施，預計於 2013 年投入運作，最終可處理每日達 2,000 公噸的污泥。此外，我們亦會於數月內完成就集垃圾分類、焚化和轉廢為能的功能於一身的綜合固體廢物處理設施的環評報告，以確定選址。該設施預期最早於 2016 年落成，每日可處理達 3,000 公噸的都市固體廢物。這些設施將有關廢物的體積達至原有的十分之一，所餘的灰燼，亦沒有一般都市固體廢物的清潔和氣味問題。

我們正著手擴展這三個堆填區，以提供足夠的容量應付

未來的需要。就著擴展新界東南堆填區，我們已研究了多個方案。在衡量了各方案的利弊後，我們選擇了佔用五公頃清水灣郊野公園以作擴展用途之建議。行政長官於 2010 年 6 月根據《郊野公園條例》第十四條，為獲批准的地圖制定《郊野公園(指定)(綜合)(修訂)令》《修訂令》，使新的已予批准的地圖可取代原來已予批准的地圖，有關的修訂令亦已於 2010 年 6 月 9 日提交立法會。而立法會亦為這個修訂令在今年 6 月成立了小組委員會，就修訂令進行審議。

過去數月，環境局就《2010 年郊野公園(指定)(綜合)(修訂)令》與立法會相關的小組委員會進行討論時，我們明白議員對擴展堆填區對地區造成影響的關注，並已吸納議員意見，加強新界東南堆填區的管理及相關問題，包括為進出堆填區的車輛進行清洗、加強清洗堆填區附近道路、開放堆填區作垃圾車夜間停泊之用，以及加裝電子氣味監察器（電子鼻）等。這些新措施連同早前已落實的氣味管理和控制措施，包括在非使用中的廢物傾卸區加設不透氣墊層和添加超過 20 台的除臭機等，將更有效地改善堆填區及其鄰近地區的氣味問題。

我們留意到有立法會議員希望能充分評估上述措施的成效，因而提出延後《2010 年郊野公園(指定)(綜合)(修訂)令》的生效日期。經詳細評估項目進度，以及對原有的工程程序加以壓縮後，我們決定把生效期限延後至 2012 年 1 月 1 日。

我們會繼續加強推動源頭減廢，並與立法會及社會上各個界別攜手，尋求處理香港的都市固體廢物問題。環境局會於適當時機，向立法會財務委員會提交關於新界東南堆填區的撥款申請，並諮詢立法會環境事務委員會及相關的區議會。

我希望各位議員支持這項議案。

多謝主席。